

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 4 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



Υπέρ Αναπαύσεως

† ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΗΣ ΜΟΝΑΧΗΣ



Αιωνία ή Μνήμη αὐτῆς



ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΣΤΗΝ
ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ
PRAYER TO THE MOST
HOLY THEOTOKOS

Κάθε Τετάρτη
7:00 - 8:30 μ.μ.

Every Wednesday
7:00 - 8:30 p.m.

ΚΑΘΕ ΣΑΒΒΑΤΟ: 6:00 μ.μ. ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ

ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ. δὲ οἱ ἀκούσαντες· καὶ τίς
δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ εἶπε· τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ
παρὰ τῷ Θεῷ ἐστίν.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ

Αναγνωρισμένα ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Παιδείας τῆς Ἑλλάδας.

Παιδικὸς Σταθμὸς – Προνηπιαγωγεῖο Καθημερινά

Δευτέρα – Παρασκευὴ 9:00 π.μ. – 5:00 μ.μ.

Νηπιαγωγεῖο – Δημοτικὸ – Γυμνάσιο

Απογευματινὸ καθημερινὸ

Δευτέρα – Παρασκευὴ 2:45 - 5:00 μ.μ.

καὶ κάθε Σάββατο 9:00 π.μ. – 1:00 μ.μ.



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ἱερά Πατριαρχικὴ Μονὴ
Ῥσίας Εἰρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: (718) 626-7669

Email: StIrene@StIrene.org

Web: www.StIrene.org

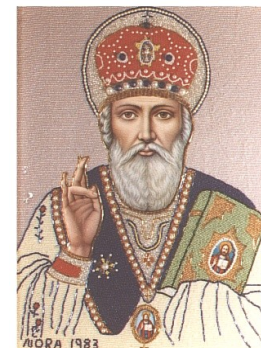
Ἡγουμενεύων: ὁ Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Φιλομηλίου Ἠλίας

Κυριακὴ 4 Δεκεμβρίου
Sunday December 4

Ο Ἅγιος Νικόλαος

6 Δεκεμβρίου

Ἐζησε τὴν ἐποχὴ τῶν αυτοκρατόρων
Διοκλητιανοῦ, Μαξιμιανοῦ καὶ Μεγάλου
Κωνσταντίνου. Στὴν ἀρχὴ ἀφιερώθηκε
στον ἀσκητικὸ βίον, λόγω ὅμως τῆς
ξεχωριστῆς ἀρετῆς του τιμήθηκε, χωρὶς νὰ
το ἐπιδιώξει, με τὸ ἀξίωμα του
ἀρχιεπισκόπου Μύρων. Ἀπὸ τὴ θέση αὐτὴ
καθοδηγούσε με ἀγάπη τὸ ποίμνιό του καὶ
ομολογούσε με παρρησία τὴν ἀλήθεια. Για



ΕΟΡΤΗ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΔΕΥΤΕΡΑ 5 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

6:30 μ.μ. Μέγας Ἀρχιερατικὸς Ἑσπερινός, με Ἀρτοκλασία,
χοροστατοῦντος τοῦ Θεοφιλεστάτου Ἐπισκόπου
Φιλομηλίου κ. ΗΛΙΑ, στὸν Ἱερό Ναὸ Ἁγίου Νικολάου,
στὸ Brooklyn, (18-22 65th Street).

Ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότητα κατόπιν θὰ παραθέσει
ἐόρτιο ΔΕΙΠΝΟ στὴν Κοινοτικὴ Αἴθουσα τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

(Λεωφορεῖο θὰ ἀναχωρήσει τὴν Δευτέρα 5 Δεκεμβρίου,
στὶς 5:00 μ.μ. ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν τῆς Ἁγίας Εἰρήνης.
Κρατήσεις θέσεων στὸ τηλέφωνο (718) 626-6225.

ΤΡΙΤΗ 6 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ – ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

8:00 - 10:30 τὸ πρωί: Ὅρθρος καὶ Θεία Λειτουργία, στὴν Ἱ.
Πατριαρχικὴ Μονὴ Ῥσίας Εἰρήνης Χρυσοβαλάντου.

Η Αγία Βαρβάρα 4 Δεκεμβρίου

Η Αγία Βαρβάρα έζησε την εποχή του αυτοκράτορα Μαξιμιανού. Καταγόταν από την Ανατολή και ήταν κόρη κάποιου ειδωολάτρη, που ονομαζόταν Διόσκουρος. Ήταν πολύ όμορφη και γι' αυτό ο πατέρας της την έκλεισε σε ένα ψηλό πύργο για να τη προστατεύσει από κινδύνους. Όταν κάποτε ο πατέρας της διέταξε να χτίσουν ένα λουτρό δίπλα από τον πύργο για να την ευχαριστήσει συνέβη το εξής: Η Βαρβάρα είπε στους τεχνίτες να ανοίξουν τρία παράθυρα στο κτίριο της στο όνομα της Αγ. Τριάδος. Ο Διόσκουρος κατάλαβε τότε ότι ήταν χριστιανή και προσπάθησε να τη σκοτώσει. Η Αγία κατάφερε αρχικά να ξεφύγει, όμως την ανακάλυψε τελικά ο πατέρας της και την παρέδωσε στον ηγεμόνα της χώρας. Αφού την έδειραν και την διεπόμπευσαν σέρνοντάς την στην πόλη. Τελικά αποκεφαλίστηκε από τον ίδιο της το πατέρα. Η Αγ. Βαρβάρα είναι προστάτιδα του Πυροβολικού.



το λόγο αυτό συνελήφθη από τους τοπικούς άρχοντες και ρίχτηκε στη φυλακή. Όταν όμως ανήλθε στον αυτοκρατορικό θρόνο ο Μέγας Κωνσταντίνος ελευθερώθηκαν όλοι οι χριστιανοί και έτσι ο Νικόλαος επανήλθε στο αρχιεπισκοπικό θρόνο. Μάλιστα έλαβε μέρος στην Α' Οικουμενική Σύνοδο, όπου ξεχώρισε για τη σοφία και την ηθική του τελειότητα. Προικισμένος με το χάρισμα της θαυματουργίας έσωσε πολλούς ανθρώπους και όσο ήταν εν ζωή αλλά και μετά την κοίμησή του. Για παράδειγμα όταν κάποτε κινδύνευσε κάποιος στη θάλασσα- λόγω σφοδρών ανέμων- και επικαλέστηκε το όνομα του αγίου σώθηκε και μάλιστα ενώ βρισκόταν στη μέση του πελάγους βρέθηκε αβλαβής στο σπίτι του. Το θαύμα έγινε αμέσως γνωστό στην Πόλη και ο λαός προσήλθε αμέσως σε λιτανεία και αγρυπνία προκειμένου να τιμήσει το θαυματουργό Άγιο.

THE SUNDAY GOSPEL

10th Sunday of Luke
The Reading is from Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues

on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.



ΤΟ ΙΕΡΟ
ΣΑΡΑΝΤΑ-
ΛΕΙΤΟΥΡΓΟ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ
8:00 – 9:30 τὸ πρωί:
Θεία Λειτουργία

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Κατὰ Λουκᾶν ιγ' 10-17

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἔτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύμαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παραρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἔθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· ἐξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· ὑποκριτά, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λυεῖ τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὖσαν, ἦν ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτώ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαίρειν ἐπὶ πᾶσι τοῖς